

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:



Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:

Li = Batterie enthält Lithium

Al = Batterie enthält Alkali

Mn = Batterie enthält Mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Mit freundlichen Grüßen

ADE (GmbH & Co.)



Garantieabschnitt – 3 Jahre auf die digitale Küchenwaage

• Absender

• Reklamationsgrund

_____	_____
_____	_____
_____	_____

• Kaufdatum

Bitte diesen Abschnitt inkl. Kaufbeleg an ihren Fachhändler zurück senden.

ADE

Modell Marie / KE 1162 Bedienungsanleitung



Inhaltsverzeichnis

1. Inbetriebnahme.....Seite 2
2. Bedienung.....Seite 2
3. Fehlermeldungen.....Seite 3
4. Technische Daten.....Seite 3
5. Garantie.....Seite 3

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses qualitativ hochwertigen Produkts der Firma ADE entschieden haben. Sie haben eine Waage mit höchstem technischem Standard und von bewährter Qualität erworben.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren sie dann gut auf, damit Ihnen diese Informationen bei Bedarf immer wieder zur Verfügung stehen.

1. Inbetriebnahme

Einlegen der Batterie:

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite der Waage und legen die mitgelieferten Batterien (3 x 1,5V AAA) ein. Bitte achten Sie auf die richtige Polung (+/-).

Zum Auswechseln der Batterien öffnen Sie den Batteriefachdeckel und schieben jeweils die Batterie an der Aussparung nach unten, so können Sie die Batterie leicht entnehmen. Achten Sie darauf, die Kontakte nicht zu verbiegen. Setzen Sie die neuen Batterien ein und schließen den Batteriefachdeckel.

Sicherheitshinweise:



Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Waagen fallen, da ansonsten die Waage Schaden nehmen könnte.



Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Nicht unter Wasser tauchen. Alle Kunststoffteile der Waage sollten direkt nach dem Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und eingefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

2. Bedienung

Einschalten der Waage:

Stellen Sie die Waage auf einen festen und ebenen Untergrund. Drücken Sie zum Einschalten die Tare-Taste rechts neben dem Display. Die Hintergrundbeleuchtung geht an und im Display erscheint zuerst „88888“. Nachdem sich die Waage stabilisiert hat (Anzeige: Stabilitäts-Symbol ▲), erscheint je nach Einstellung die Anzeige „0 g“ / „0.000 kg“ / „0.000 lb“ oder „0.00 oz“. Die Waage ist nun zum Wiegen bereit.

Gewichtseinheiten:

Durch Drücken der Unit-Taste, links neben dem Display, können Sie die länderspezifische Gewichtseinheit verändern (g = Gramm / kg = Kilogramm / lb = pound / oz = ounce). Achten Sie bitte darauf, dass die Waage auf die für Sie maßgebliche Gewichtseinheit eingestellt ist.

Zuwiege-(Tara-)Funktion:

Durch Drücken der Tare-Taste können Sie die Waage auf „0 g“ setzen (Anzeige: Tara-Symbol -o-). Stellen Sie z.B. eine Schüssel auf die Wiegeplattform, drücken die Tare-Taste und setzen somit die Waage wieder auf „0 g“. Dieser Vorgang lässt sich bis zum Erreichen der Gesamtkapazität der Waage (5 kg) beliebig oft wiederholen. Nach dem Abnehmen des Wiegeguts wird das Gesamtgewicht als Minuswert (Anzeige: Minus-Symbol ➡) angezeigt.

Automatisches Abschalten der Waage:

Wenn sich das angezeigte Gewicht innerhalb von ca. zwei Minuten nicht verändert, schaltet sich die Waage automatisch aus. Um die Batterien zu schonen, können Sie durch ca. 2 sekundenlanges Drücken der Tare-Taste die Waage nach der Benutzung manuell abschalten.

3. Fehlermeldungen

„LO“ = Anzeige Batterie leer - Bitte ersetzen Sie die Batterien mit dem für Ihre Waage vorgesehenen Batterietyp (3 x 1,5V AAA).

„EEEE“ = Überlastanzeige – Max. Kapazität der Waage von 5 kg wurde überschritten. Nehmen Sie sofort die Last von der Waage, da ansonsten die Wägezelle Schaden nehmen könnte.

4. Technische Daten

Tragkraft x Teilung: Max. 5 kg x 1 g
Abmessungen: 170 mm x 230 mm x 20 mm
Batterien: 3 x 1,5V AAA (im Lieferumfang enthalten)

Technische Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

5. Garantie

ADE garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall die Waage, mit Garantieabschnitt unter Angabe des Reklamationsgrundes, an Ihren Händler zurückgeben.



CE-Konformität
Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend
der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EG

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe der Waage kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfls. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Statutory notice of liability for disposal of batteries

Batteries are not domestic refuse. As a consumer, you are legally liable to return used batteries. You can return your used batteries to the public collection points in your area or anywhere where batteries of the respective type are sold.

Note:



You will find these markings on the batteries:

Li = The battery contains lithium

Al = The battery contains alkali

Mn = The battery contains manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Disposing of used electrical and electronic equipment



The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be treated as normal household refuse; rather, you must dispose of it at a collection point for recycling electrical and electronic equipment. You can get further information from your local council, the municipal recycling authorities or the shop where you bought the product.

Yours truly

ADE GmbH & Co.



Guarantee card – Three years on the digital kitchen scales

• Sender

• Reason for claim

• Date of purchase

Please return this section, together with proof of purchase to your retailer.

ADE

Model Marie / KE 1162 Operating Instructions



Table of Contents

1. Putting into service.....	Page 2
2. Operation.....	Page 2
3. Error Messages.....	Page 3
4. Technical Data.....	Page 3
5. Guarantee.....	Page 3

Thank you for purchasing this high-quality product made by ADE. You have acquired a set of scales that meet the highest technical standards and are of proven quality.

Please read these operating instructions carefully before using the product for the first time and keep them in a safe place where you can find them whenever you need the information contained in the instructions.

1. Putting into service

Insert batteries:

Open the lid of the battery compartment on the bottom of the scales and insert the three supplied 1.5 V AAA batteries. Please observe the correct polarity of the batteries (+/-).

To replace the batteries open the lid of the battery compartment. Move the battery at the recess downwards. In this way, the batteries will be easy to take out. Make sure that you do not bend the contact. Insert the new batteries and close the lid of the battery compartment.

Safety information:



Ensure that no objects fall onto the scales; otherwise, the scales may be damaged.



Only use a damp cloth to clean the scales. Never use solvents or abrasive cleaners. Do not put the scales under water. You must clean all the plastic parts of the scales immediately after they come into contact with grease, spices, vinegar or any other strongly spiced or coloured foods. Avoid any contact with citric acid.

2. Handling

Switch-on the scale:

Place the scales on a firm, level base. To switch on, press the Tare-button right beside the display. The backlighting comes on and the display initially shows at first the characters "88888". After the scales have stabilised, they display "0 g", "0.000 kg", "0.000 lb" or "0.00 oz", depending on the setting. The scales are now ready to weigh.

Units of weight:

Pressing the Unit-button left beside the display allows you to change country-specific units of weight (g = grams / kg = kilograms / lb = pound / oz = ounces). Please ensure that the scales are set to the appropriate units of weight for you.

Tare-function:

Pressing the Tare-button allows you to set the scales to "0 g" (indication: tare-icon -o-).

Place a bowl, for example, on the platform of the scales, press the Tare-button and in this way set the scales back to "0 g". You can repeat this procedure as often as you like until the total capacity of the scales (5 kg) has been reached. After you remove the item(s) to be weighed, the total weight is displayed as a minus value (indication: minus-icon —).

Automatic- / manual switch-off the scale:

If the indicated weight does not change within approx. two minutes, the scales will automatically switch-off. To save the batteries you can also manually switch-off the scales by pressing the Tare-button for approximately two seconds after you have finished using them.

3. Error Messages

"LO"	=	Indication that the battery is flat – Please replace the batteries with three 1.5 V type AAA.
"EEEE"	=	Overload display – The 5 kg maximum capacity of the scales has been exceeded. Immediately remove the load from the scales; otherwise, the load cell could be damaged.

4. Technical Data

Capacity x graduation:	max. 5 kg x 1 g
Dimensions:	170 mm x 230 mm x 20 mm
Batteries:	3 x 1.5V AAA (included)

Subject to technical changes due to further-development of the product.

5. Guarantee

ADE guarantees to rectify any defects due to material or manufacturing defects by means of repair or replacement free of charge for a period of three years. At the time of purchase, please get the retailer to fill in and stamp the guarantee card. In the case of guarantee claims, please return the scales to your retailer including the guarantee card and stating the reasons for the claim.



CE conformity
This device is interference-suppressed in accordance with the applicable EU directive 2004/108/EC

Note: Extreme electromagnetic influences, e.g. when operating radio communication equipment is being operated next to the scales, can affect the displayed value. When the interference is over, you can use the product for its intended purpose again; it may be necessary to switch it on again.

visualizado puede resultar afectado. Cuando finalice la influencia parásita, el producto se puede utilizar de nuevo conforme a su fin previsto. Puede ser que haya que volver a conectarlo.

Información legal obligatoria sobre la eliminación de la pila

Las pilas no son residuos domésticos. El usuario tiene el deber legal de entregar para su reciclaje las pilas gastadas. Puede entregar las pilas inservibles en los puntos públicos de recogida dispuestos al efecto en su localidad y en todos los establecimientos en que se vendan pilas de ese tipo.

Nota:



Encontrará estos símbolos en las pilas:

Li = la pila contiene litio

Al = la pila contiene álcali

Mn = la pila contiene manganeso

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil



El símbolo que figura en el producto o en su embalaje indica que este producto no se debe tratar como residuo normal doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida dedicado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Para ampliar información sobre este aspecto, diríjase a su autoridad municipal correspondiente, a las empresas municipales de tratamiento de residuos o al establecimiento donde haya adquirido el producto.

Atentamente

ADE (GmbH & Co.)



Justificante de garantía – cobertura de 3 años para la balanza digital de cocina

• Remitente

• Razón de la reclamación

• Fecha de compra

Retorne este justificante y el comprobante de compra al establecimiento donde haya adquirido el aparato.

ADE

Modelo Marie / KE 1162

Manual de instrucciones



Índice

1. Puesta en funcionamiento página 2
2. Manejo página 2
3. Mensajes de error página 3
4. Datos técnicos página 3
5. Garantía página 3

Le agradecemos su decisión de adquirir este producto de alta calidad de la empresa ADE. Es ahora propietario de una balanza de calidad reconocida a la altura de los estándares técnicos más punteros.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, le rogamos lea el presente manual detenidamente y lo guarde en un lugar seguro para poder recurrir a él siempre que necesite consultar alguna información.

1. Puesta en funcionamiento

Introducción de la pila:

Abra la tapa del compartimento de la batería situada en la parte de abajo de la balanza e inserte las pilas incluidas (3 unidades AAA de 1,5 V). Asegúrese de que los polos (+/-) estén colocados correctamente.

Para cambiar las pilas, abra la tapa del compartimento de las pilas y empuje cada pila hacia abajo por la muesca, así podrá extraerla con facilidad. Tenga cuidado de no doblar los contactos. Inserte las pilas nuevas y cierre la tapa del compartimento.

Indicaciones de seguridad:



Procure que no se caiga ningún objeto sobre la balanza porque en ese caso podría dañarla.



Limpie la balanza simplemente con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes. No sumerja el aparato en agua. Todas las piezas sintéticas de la balanza deben limpiarse inmediatamente cuando entren en contacto directo con grasas, condimentos, vinagre u otros productos alimenticios fuertemente coloreados. Evite el contacto con ácido cítrico.

2. Manejo

Conexión de la balanza:

Coloque la balanza sobre una base plana y nivelada. Para encenderla, presione el botón Tare a la derecha junto a la pantalla. La luz de fondo se enciende y en el display aparece primero "88888". Cuando la báscula se estabiliza (indicación: símbolo de estabilizado ▲), en función del ajuste se muestra "0 g" / "0.000 kg" / "0.000 lb" o "0.00 oz". La balanza está ahora lista para pesar.

Unidades de peso:

Presionando el botón Unit a la izquierda de la pantalla se puede modificar la unidad de peso nacional específica (g = gramos / kg = kilogramos / lb = libras / oz = onzas). Asegúrese de que la balanza tenga ajustada la unidad de peso que sea aplicable en su caso.

Función de pesaje adicional (tara):

Pulsando el botón Tare puede poner la balanza en "0 g" (indicación: símbolo de Tara -o-). Coloque un cuenco, por ejemplo, en el plato de pesaje pulse el botón Tare y ajuste entonces la balanza de nuevo en "0 g". Esta operación se puede repetir las veces que haga falta hasta alcanzar la capacidad total de la báscula (5 kg). Cuando se retire de nuevo el producto pesado, el peso total se mostrará como valor negativo (indicación: símbolo de menos ➔).

Desconexión automática de la balanza:

Cuando el peso visualizado no cambia durante dos minutos, aproximadamente, la balanza se apaga automáticamente. Para economizar pilas, puede apagar también manualmente la balanza después de cada utilización presionando durante unos 2 segundos el botón Tare.

3. Mensajes de error

- "LO" = Indicación de que la pila está agotada. Sustituya las pilas por otras nuevas del tipo previsto para su balanza (3 unidades 1,5 V AAA).
- "EEEE" = Indicación de sobrecarga – Se ha excedido la capacidad máx. de 5 kg de la balanza. Retire inmediatamente la carga de la balanza, porque en caso contrario la célula de carga podría llegar a dañarse.

4. Datos técnicos

Capacidad de carga x división: 5 kg como máx. x 1 g
Dimensiones: 170 mm x 230 mm x 20 mm
Pilas: 3 unidades AAA de 1,5 V (incluidas en el suministro)

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en pro del avance tecnológico.

5. Garantía

ADE garantiza durante 3 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los desperfectos debidos a fallos de material o de fabricación mediante la reparación o el cambio del producto. En el momento de la compra, solicite al vendedor que cumplimente el justificante de garantía y le ponga su sello. Si tiene que recurrir a la prestación de garantía, deberá llevarle la balanza con el justificante de garantía al vendedor, indicándole la razón de la reclamación.



Conformidad CE

Este aparato es resistente a las interferencias según la Directiva comunitaria vigente 2004/108/CE

Nota: Cuando la balanza está sometida a influencias electromagnéticas extremas, por ejemplo por el uso de un equipo radioeléctrico en las proximidades inmediatas, el valor

Obligation légale d'indication relative à la mise au rebut des piles

Les piles ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi, de remettre les piles usagées. Vous pouvez utiliser le centre de collecte public de votre commune, ou les remettre partout où les piles du modèle concerné sont vendues.

Important :



Vous trouverez ces symboles sur les piles :

Li = pile contient du Lithium
Al = pile contient du métal alcalin
Mn = pile contient du manganèse

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Vous obtiendrez plus d'informations dans votre commune, les structures communales de collecte ou le magasin, dans lequel vous avez acheté le produit.

Cordialement,
ADE (GmbH & Co.)



Coupon de garantie – 3 ans sur la balance de cuisine numérique

• Expéditeur

• Motif de réclamation

• Date d'achat

Veuillez renvoyer ce coupon avec la preuve d'achat à votre revendeur spécialisé.

ADE

Modèle Marie / KE 1162 Mode d'emploi



Sommaire

1. Mise en service..... Page 2
2. Commande Page 2
3. Messages d'erreur Page 3
4. Caractéristiques techniques..... Page 3
5. Garantie..... Page 3

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'achat de ce produit de très grande qualité de la société ADE. Vous avez acheté une balance répondant aux plus hauts critères en matière de technicité et d'une qualité éprouvée.

Veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant la première mise en service et conservez-la soigneusement, afin que ces informations soient toujours à votre disposition en cas de besoin.

1. Mise en service

Mise en place des piles :

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles au dos de la balance et mettez-y les piles fournies (3 x 1,5 V AAA). Veillez à respecter la polarité (+/-).

Afin de remplacer les piles, ouvrez le compartiment à piles et glissez la pile dans le creux vers le bas, vous pourrez ainsi enlever la pile facilement. Veillez à ne pas plier les contacts. Insérez les nouvelles piles et fermez le compartiment à piles.

Précautions à prendre :



Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe sur la balance, autrement elle pourrait être endommagée.



Nettoyez la balance uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez aucun solvant ou produit abrasif. Ne pas plonger dans l'eau. Toutes les pièces en plastique de la balance devraient être nettoyées immédiatement après être entrées en contact avec de la graisse, des épices, du vinaigre et d'autres produits alimentaires très épicés et colorés. Évitez tout contact avec de l'acide citrique.

2. Commande

Mise en marche de la balance :

Placez la balance sur une surface plane et stable. Appuyez sur la touche tare à droite de l'écran. L'éclairage de fond s'allume et l'écran affiche d'abord "88888". Après stabilisation de la balance (affichage : symbole de stabilité ▲) "0 g" / "0.000 kg" / "0000 lb" ou "0.00 oz" s'affiche en fonction du réglage. La balance est maintenant prête pour la pesée.

Unités de poids :

Vous pouvez modifier l'unité de poids spécifique à chaque pays (g = gramme / kg = kilogramme / lb = pound / oz = ounce) en appuyant sur la touche Unit à gauche de l'écran. Veillez à ce que la balance soit réglée sur l'unité de poids désirée.

Fonction de remise à zéro (tare) :

En appuyant sur la touche tare, vous pouvez remettre la balance sur "0 g" (symbole :

symbole de tare -o-). Placez par exemple un plat sur le plateau de pesée, appuyez sur la touche tare et remettez ainsi la balance sur "0 g". Ce processus peut être répété aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que la capacité totale de la balance (5 kg) soit atteinte. Après avoir enlevé le produit à peser, le poids total est indiqué en valeur négative (affichage : signe moins ➔).

Arrêt automatique de la balance

Si le poids indiqué ne change pas au bout de deux minutes environ, la balance s'éteint automatiquement. Afin de ménager les piles, vous pouvez éteindre la balance manuellement après l'avoir utilisée en appuyant sur la touche tare pendant environ 2 secondes.

3. Messages d'erreur

"LO" = Affichage batterie vide - Veuillez remplacer les piles avec le type prévu pour votre balance (3 x 1,5 V AAA).

"EEEE" = Indicateur de surcharge- Capacité maximale de la balance de 5 kg a été dépassée. Enlevez immédiatement la charge de la balance, autrement le capteur de pesage pourrait être endommagé.

4. Caractéristiques techniques

Portée x Graduation : Max. 5 kg x 1 g

Dimensions : 170 mm x 230 mm x 20 mm

Piles : 3 x 1,5 V AAA (comprises dans la livraison)

Sous réserve de modifications techniques dans le cadre d'un développement ultérieur.

5. Garantie

ADE garantit pendant 3 ans à partir de la date d'achat, le produit contre tout défaut ou vice de fabrication par réparation ou par échange. Lors de l'achat, veuillez demander à votre revendeur de remplir le coupon de garantie et d'y apposer un tampon. En cas de garantie, remettre la balance à votre revendeur, avec le coupon de garantie, en indiquant le motif de réclamation.



Conformité CE

Cet appareil est déparasité contre les interférences radioélectriques conformément à la Directive Européenne en vigueur 2004/108/CE

Important : En présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple, en cas d'utilisation d'un appareil radio à proximité de la balance, la valeur indiquée peut être influencée. Après la fin du frottement parasite, le produit peut être de nouveau utilisé de manière conforme; une remise en marche peut s'avérer nécessaire.

Obbligo legale sullo smaltimento delle batterie

Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è obbligato per legge a restituire le batterie usate. Le batterie usate possono essere consegnate presso i centri di raccolta pubblici del comune di residenza oppure in tutti i negozi dove vengono vendute batterie di questo tipo.

Avvertenza:



Questi simboli sono riportati sulle batterie:

- Li = batteria contenente litio
- Al = batteria contenente alcali
- Mn = batteria contenente manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione richiama l'attenzione sul fatto che questo prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a un centro di raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili presso il vostro comune, le aziende di smaltimento comunali oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Cordiali saluti

ADE (GmbH & Co.)



Certificato di garanzia: 3 anni sulla bilancia da cucina digitale

• Mittente

• Motivo del reclamo

_____	_____
_____	_____
_____	_____

• Data di acquisto

In caso di reclamo, vi preghiamo di restituire questo certificato insieme allo scontrino fiscale al vostro rivenditore.

ADE

Modello Marie / KE 1162

Istruzioni per l'uso



Indice

1. Messa in funzione.....Pagina 2
2. Uso.....Pagina 2
3. Messaggi di guasto.....Pagina 3
4. Dati tecnici.....Pagina 3
5. Garanzia.....Pagina 3

Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto di alto pregio della ditta ADE. Avete acquistato una bilancia di elevato livello tecnico e di collaudata qualità.

Prima di usare il prodotto per la prima volta, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale per l'uso e di conservarlo poi accuratamente, in modo che possa essere sempre facilmente consultato quando necessario.

1. Messa in funzione

Inserimento della batteria:

Aprire il coperchio del vano batterie nella parte inferiore della bilancia e inserire le batterie in dotazione (3 x 1,5 V AAA). Rispettare la corretta polarità (+/-).

Per sostituire le batterie, aprire il coperchio del vano batterie e in prossimità della cavità spingere la relativa batteria verso il basso, in modo che possa essere estratta facilmente. Evitare di piegare i contatti. Introdurre le nuove batterie e chiudere il coperchio del vano batterie.

Avvertenze di sicurezza:



Evitare la caduta di oggetti sulla bilancia, altrimenti potrebbe danneggiarsi.

Pulire la bilancia solo con un panno umido. Evitare l'uso di prodotti solventi o abrasivi. Non immergere la bilancia in acqua. Pulire subito tutti i componenti in plastica della bilancia che sono entrati in contatto con grasso, spezie, aceto e altri alimenti molto speziati e colorati. Evitare il contatto con acido citrico.

2. Uso

Accensione della bilancia:

Posizionare la bilancia su una base robusta e piana. Per accedere la bilancia, premere il tasto Tare situato a destra del display. Si accende la retroilluminazione e sul display viene visualizzata la scritta "88888". Dopo che la bilancia si è stabilizzata (display: simbolo di stabilità ▲), compare la scritta "0 g" / "0.000 kg" / "0.000 lb" o "0.00 oz" (a seconda dell'unità di misura impostata). A questo punto la bilancia è pronta per pesare.

Unità di misura:

Premendo il tasto Unit situato a sinistra del display, è possibile modificare l'unità di misura (g = grammi / kg = chilogrammi / lb = libbre / oz = once). Accertarsi che l'unità di misura della bilancia sia correttamente impostata.

Funzione Tara:

Premendo il tasto Tare, la bilancia viene riportata a "0 g" (display: simbolo della tara -o-).

Appoggiando p.es. sul piatto della bilancia una scodella e premendo il tasto Tare, la bilancia ritorna a "0 g". Questa operazione può essere ripetuta a piacere sino al raggiungimento della capacità totale della bilancia (5 kg). Dopo il prelevamento dell'oggetto pesato, il peso totale viene visualizzato come valore negativo (display: simbolo meno ➔).

Spegnimento automatico della bilancia:

Se il peso visualizzato non varia entro un intervallo di circa due minuti, la bilancia si spegne automaticamente. Per aumentare la durata delle batterie, è possibile spegnere manualmente la bilancia dopo averla utilizzata: a tal fine, mantenere premuto per circa 2 secondi il tasto Tare.

3. Messaggi di guasto

"LO" = Batterie esaurite: sostituire le batterie con batterie dello stesso tipo (3 x 1,5 V AAA).

"EEEE" = Bilancia sovraccarica: è stata superata la massima capacità di 5 kg della bilancia. Rimuovere immediatamente il peso dalla bilancia, per evitare di danneggiare la cella di carico.

4. Dati tecnici

Portata x divisione: max. 5 kg x 1 g

Dimensioni: 170 mm x 230 mm x 20 mm

Batterie: 3 x 1,5 V AAA (in dotazione)

Con riserva di modifiche tecniche indotte dallo sviluppo tecnologico.

5. Garanzia

Per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto, ADE garantisce l'eliminazione gratuita (riparazione o sostituzione) di eventuali vizi riconducibili a difetti del materiale o di fabbricazione. All'atto dell'acquisto vi preghiamo di far compilare e timbrare il certificato di garanzia dal rivenditore. In caso di reclamo, restituire la bilancia insieme al certificato di garanzia al vostro rivenditore, specificando il motivo del reclamo.



Conformità CE

Il presente apparecchio è schermato secondo la direttiva 2004/108/CE in vigore

Avvertenza: in presenza di fortiflussi elettromagnetici, come quelli esercitati p.es. da un apparecchio radio che funziona nelle immediate vicinanze della bilancia, è possibile provocare un'alterazione del valore visualizzato. Al termine degliflussi elettromagnetici il prodotto è di nuovo utilizzabile regolarmente, eventualmente dopo una riaccensione.

Wettelijke verplichting te wijzen op correct verwijderen van batterijen

Batterijen behoren niet tot het huishoudelijk afval. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht, gebruikte batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen afgeven bij de officiële verzameldepots in uw gemeente of overal waar batterijen van de betreffende soort worden verkocht.

Opmerking:



Deze tekens vindt u op batterijen:

- Li = batterij bevat lithium
- Al = batterij bevat alkali
- Mn = batterij bevat mangaan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

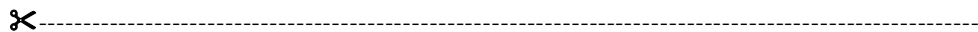
Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparaten



Het symbool op het product of zijn verpakking wijst erop dat dit product niet behandeld mag worden als gewoon huishoudelijk afval maar afgegeven moet worden bij een verzameldepot voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie hierover krijgt u bij uw gemeente, de gemeentelijke afvalverwijderingsbedrijven of de zaak waar u het product hebt gekocht.

Met vriendelijke groeten

ADE (GmbH & Co.)



Garantiestrook – 3 jaar op de digitale keukenweegschaal

- Afzender
- Reden voor reclamatie

_____	_____
_____	_____
_____	_____

- Koopdatum

Dit strookje incl. factuur terugsturen naar uw verkoper.

ADE

Model Marie / KE 1162 Handleiding



Inhoud

1. In gebruik nemen.....Pagina 2
2. Bediening.....Pagina 2
3. Foutmeldingen.....Pagina 3
4. Technische gegevens.....Pagina 3
5. Garantie.....Pagina 3

Hartelijk dank dat u voor de aanschaf van dit kwalitatief hoogwaardige product van de firma ADE hebt gekozen. U hebt een weegschaal van de beste technische stand en van beproefde kwaliteit gekocht.

Lees deze handleiding voor de eerste keer gebruiken zorgvuldig door en bewaar hem dan goed opdat u desgewenst steeds weer kunt beschikken over deze informatie.

1. In gebruik nemen

Plaatsen van de batterij:

Open het deksel van het batterijvak aan de onderzijde van de weegschaal en plaats de meegeleverde batterijen (3 x 1,5 V AAA). Let op de juiste richting van plus- en minpool.

Om de batterijen te vervangen opent u het deksel van het batterijvak en schuift de batterijen bij de uitsparing omlaag. Zo kunt u de batterijen er gemakkelijk uithalen. Let erop dat u de contacten niet verbuigt. Plaats de nieuwe batterijen en sluit het deksel van het batterijvak.

Veiligheidsinstructies:



Let erop dat er geen voorwerpen op de weegschaal vallen omdat de weegschaal anders kan beschadigen.



Reinig de weegschaal alleen met een vochtig doekje. Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen. Niet onder water dompelen. Alle kunststof onderdelen van de weegschaal moeten direct na contact met vet, kruiden, azijn en andere sterk gekruide en gekleurde levensmiddelen worden gereinigd. Vermijd contact met citroenzuur.

2. Bediening

Inschakelen van de weegschaal:

Plaats de weegschaal op een stevige en vlakke ondergrond. Druk op de Tare-toets rechts naast het display om de weegschaal in te schakelen. De achtergrondverlichting gaat aan en op het display verschijnt eerst "88888". Nadat de weegschaal zich heeft gestabiliseerd (weergave: stabiliteitssymbool ▲), verschijnt al naargelang instelling de weergave "0 g" / "0.000 kg" / "0.000 lb" of "0.00 oz". De weegschaal is nu klaar om te wegen.

Gewichtseenheden:

Door op de Unit-toets, links naast het display, te drukken kunt u de landspecifieke gewichtseenheid veranderen (g = gram / kg = kilogram / lb = pound / oz = ounce). Let erop dat de weegschaal op de voor u gebruikelijke gewichtseenheid is ingesteld.

Doorweeg-(tarra-)functie:

Door drukken van de Tare-toets kunt u de weegschaal op "0 g" zetten (weergave: Tara-symbool -o-). Plaats bijv. een kom op het weegplatform, druk op de Tare-toets en zet daarmee de weegschaal weer op "0 g". Deze stap kunt u tot het bereiken van de max. capaciteit van de weegschaal (5 kg) zo vaak u wilt herhalen. Na het wegnemen van het weeggoed wordt het totale gewicht als negatieve waarde (weergave: min-symbool —) weergegeven.

Automatisch uitschakelen van de weegschaal:

Wanneer het weergegeven gewicht binnen ca. twee minuten niet verandert, schakelt de weegschaal automatisch uit. Om de batterijen te sparen, kunt u door ca. 2 seconden lang indrukken van de Tare-toets de weegschaal na gebruik handmatig uitschakelen.

3. Foutmeldingen

"LO"	=	Weergave batterij leeg – vervang de batterijen door het voor uw weegschaal bestemde type batterij (3 x 1,5 V AAA).
"EEEE"	=	Overbelasting – De max. capaciteit van de weegschaal van 5 kg werd overschreden. Haal onmiddellijk de last van de weegschaal omdat anders de weegcel kan beschadigen.

4. Technische gegevens

Draagkracht x verdeling:	Max. 5 kg x 1 g
Afmetingen:	170 mm x 230 mm x 20 mm
Batterijen:	3 x 1,5 V AAA (in levering inbegrepen)

Technische wijzigingen in het kader van verdere ontwikkeling voorbehouden.

5. Garantie

ADE garandeert voor 3 jaar vanaf koopdatum gratis verhelpen van gebreken op basis van materiaal- of fabricagefouten door reparatie of vervanging. Gelieve bij koop garantiestrookje door verkoper te laten invullen en stempelen. Bij garantieclaim de weegschaal, met garantiestrookje, met opgave van de reden voor de reclamatie aan uw verkoper teruggeven.



CE-conformiteit
Dit apparaat is ontstoord volgens de geldende EG-richtlijn 2004/108/EG.

Opmerking: extreme elektromagnetische invloeden, bijv. het plaatsen van radioapparatuur in de directe omgeving van de weegschaal, kunnen effect hebben op het weergegeven van de waarden. Na afloop van de storingsinvloed is het product weer gewoon klaar voor gebruik, evt. moet het opnieuw worden ingeschakeld.

Ustawowy obowiązek informowania o sposobie utylizacji baterii

Baterii nie należy wrzucać do pojemnika z odpadami z gospodarstw domowych. Jako użytkownicy są Państwo ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Można je zdać w publicznych, gminnych punktach zbiórki lub w każdym punkcie sprzedaży określonego typu baterii.

Uwaga:



Na bateriach znajdują się następujące oznaczenia:

Li = bateria zawiera lit

Al = bateria zawiera alkalia

Mn = bateria zawiera mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

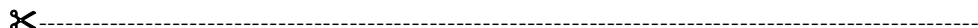
Usuwanie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie należy wyrzucać do śmieci wraz z innymi odpadkami, lecz oddać do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje uzyskają Państwo w urzędzie gminy, zakładzie przetwarzania odpadów komunalnych lub sklepie, w którym został zakupiony produkt.

Łączymy pozdrowienia

ADE (GmbH & Co.)



Kupon gwarancyjny - 3-letnia gwarancja na cyfrową wagę kuchenną

• Nadawca

• Powód reklamacji

_____	_____
_____	_____
_____	_____

• Data zakupu

Proszę odesłać ten kupon gwarancyjny wraz z dowodem zakupu do punktu sprzedaży, w którym zakupili Państwo produkt.

ADE

Model Marie / KE 1162 Instrukcja obsługi



Spis treści

1. Uruchomienie.....Strona 2
2. Obsługa.....Strona 2
3. Komunikaty o błędach.....Strona 3
4. Dane techniczne.....Strona 3
5. Gwarancja.....Strona 3

Dziękujemy za zakup wysokiej jakości produktu firmy ADE. Nabyli Państwo wagę spełniającą najwyższe standardy techniczne o sprawdzonej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, a następnie starannie ją przechowywać, by w razie potrzeby była zawsze dostępna.

1. Uruchomienie

Wkładanie baterii:

Należy otworzyć pokrywę kieszeni baterii umieszczoną na spodzie wagi i włożyć dołączone baterie (3 x 1,5 V AAA). Należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację (+/-).

W celu wymiany baterii otworzyć pokrywę kieszeni baterii i popchnąć baterię przy wgłębieniu w dół, co ułatwia jej wyjęcie. Należy uważać, aby nie skrzywić styków. Włożyć nowe baterie i zamknąć pokrywę kieszeni baterii.

Wskazówki bezpieczeństwa:



Należy uważać, by na wagę nie upadły żadne przedmioty, ponieważ mogłoby to skutkować jej uszkodzeniem.

Wagę należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki. Nie należy do tego celu stosować rozpuszczalników lub środków do szorowania. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Części wagi wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić bezpośrednio po ich kontakcie z tłuszczem, przyprawami, octem i innymi silnie przyprawionymi lub farbującymi produktami spożywczymi. Należy unikać kontaktu urządzenia z kwasem cytrynowym.

2. Obsługa

Włączanie wagi:

Wagę należy ustawić na stabilnym i równym podłożu. W celu włączenia wagi należy nacisnąć przycisk Tare umieszczony po prawej stronie obok wyświetlacza. Włączy się podświetlenie a na wyświetlaczu pojawi się komunikat "88888". Kiedy waga się ustabilizuje (wskazanie: symbol ▲), w zależności od ustawienia na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "0 g" / "0.000 kg" / "0.000 lb" lub "0.00 oz". Waga jest od tej chwili gotowa do pracy.

Jednostki wagi:

Poprzez naciśnięcie przycisku Unit po lewej stronie wyświetlacza można ustawić pożądaną jednostkę wagi (g = gram / kg = kilogram / lb = funt / oz = uncja). Należy pamiętać, by ustawić na wadze właściwą jednostkę.

Funkcja dowożenia (tara):

Naciskając przycisk Tare wagę można ustawić na wartość "0 g" (wskazanie: symbol Tara -o-). Należy postawić na wadze np. misę i nacisnąć przycisk Tare, co spowoduje ustawienie wskazania wagi z powrotem na wartość "0". Czynność tę można powtarzać dowolną ilość razy aż do osiągnięcia maksymalnego obciążenia wagi (5 kg). Po zdjęciu ważonych produktów, waga całkowita zostanie podana jako wartość ujemna (wskazanie: symbol minus -).

Automatyczne wyłączanie wagi:

Jeżeli wskazywana na wadze wartość nie ulegnie zmianie przez ok. dwie minuty, urządzenie automatycznie się wyłączy. Celem ograniczenia zużycia baterii, wagę można wyłączyć ręcznie przytrzymując wciśnięty przycisk Tare przez ok. 2 sekundy.

3. Komunikaty o błędach

"LO" = Komunikat "Baterie wyczerpane" - proszę wymienić baterie, stosując rodzaj baterii przewidziany dla danego typu wagi (3 x 1,5 V AAA).

"EEEE" = Komunikat "Przeciążenie" - przekroczono maksymalne obciążenie wagi, tj. 5 kg. Należy natychmiast zdjąć obciążenie z wagi, w przeciwnym wypadku może dojść do jej uszkodzenia.

4. Dane techniczne

Maksymalne obciążenie x dokładność pomiaru: maks. 5 kg x 1 g
Wymiary: 170 mm x 230 mm x 20 mm
Zasilanie bateryjne: 3 x 1,5 V AAA (w zestawie)

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach udoskonalania urządzenia.

5. Gwarancja

ADE gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek spowodowanych wadami materiałowymi lub fabrycznymi w drodze naprawy bądź wymiany przez okres 3 lat od daty zakupu. Przy zakupie należy dopilnować, by sprzedawca wypełnił i podpisał kupon gwarancyjny. W przypadku zgłaszania roszczeń gwarancyjnych należy zwrócić wagę do punktu sprzedaży wraz z kuponem gwarancyjnym, podając powód reklamacji.



Znak zgodności CE

Urządzenie jest wyposażone w filtr przeciwzakłóceńowy zgodnie z obowiązującą dyrektywą 2004/108/WE

Uwaga: Pod wpływem silnych oddziaływań elektromagnetycznych, np. wskutek ustawienia wagi w bezpośredniej bliskości pracujących urządzeń radiowych, mogą wystąpić zakłócenia pomiaru. Po usunięciu źródła zakłóceń urządzenie jest ponownie gotowe do pracy, w niektórych przypadkach może być konieczne jego ponowne uruchomienie.